



INTERNATIONAL
OLYMPIC
COMMITTEE

Shotlist and translation

The International Olympic Committee (IOC) OFFERS THE FOLLOWING VIDEO NEWS RELEASE TO ALL NEWS AGENCIES, BROADCASTERS AND ALL ONLINE PLATFORMS FREE OF CHARGE

Story Headline: Ning Ding and Long Ma celebrating Olympic Day in Lausanne and looking forward to gold medals in Tokyo

Date: 23rd June 2018

Location: Lausanne, Switzerland

Languages: English & Chinese

SHOT LOG & transcripts of soundbites:

00:01 Wide shot of Olympic Day event, giant balloons in foreground

00:04 IOC President Thomas Bach with delegates

00:08 SOUND BITE: Thomas Bach, IOC President (English Language)

“Olympic Day is, of course, an occasion to remind ourselves of the spirit of Olympism. The Olympic Games are where the Olympic values of peace and respect come to life.”

00:26 Table tennis exhibition match



00:30 Close up of Democratic People's Republic of Korea (DPRK) player during exhibition match. Players shake hands amid applause

00:36 SOUND BITE: Long Ma, China, winner of a Men's Team gold medal in Table Tennis at London 2012 and winner of Men's Singles gold medal at Rio 2016 (Chinese Language)

很高兴受邀参加这个活动

"I am very happy to get invited to attend this event.

I've attended two Olympic Games, 2012 and 2016"

我在2012 2016 参加过两届奥运会

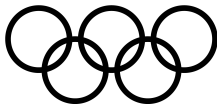
很幸运能代表中国参加奥运会

"It's an honour to participate in the Olympic Games on behalf of China".

运动员不光是在于赛场比赛，希望能够与更多全世界普通运动员有更多交流

"On this special day, being an athlete is not only about competing. I hope we can enjoy greater communication with regular athletes from around the world."

我们要以运动员和推广者的身份来更多地发扬奥运精神



“We should promote the Olympic spirit more, as an athlete and a standard-bearer.”

01:13 SOUND BITE: Ning Ding, China, winner of a Women’s Team gold medal and Women’s Singles silver medal in table tennis at London 2012, winner of Women’s Singles gold medal at Rio 2016 (Chinese Language)

首先 很高兴 受邀参加这个活动

奥林匹克对每个运动员来说都是至高无上的荣誉，每个人都为此一直努力奋斗

“The Olympic Games are, for every athlete, the ultimate honour. Everyone has been working hard and fighting for this.”

我们不光是以运动员赛场上身份，也希望是和大家更多地交流互动，去宣扬奥林匹克精神

“We should not only play the role of an athlete competing in the field, we also hope that everyone can interact and communicate more with each other, to promote the spirit of the Olympics”.



01:50 All the table tennis players signing a photo taken with IOC President Thomas Bach

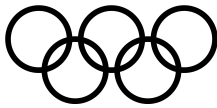
01:56 SOUND BITE: Long Ma, China, winner of Men's Team gold medal in Table Tennis at London 2012 and winner of Men's Singles gold medal at Rio 2016 (Chinese Language)

接下来几个月我还有训练比赛

离东京奥运会还有2年多，我会在这段有限的时间，特别是接下来的几个月好好准备，

包括身体和技术的准备，从而为东京奥运会做最好的准备

"I still have training and competitions over the coming months, and there are still two more years before attending the Olympic Games in Tokyo. During this limited time, especially in the upcoming months, I will work hard to prepare, both in physical technical terms, so I can have the best preparation for the Games."



02:16 SOUND BITE: Ning Ding, China, winner of Women’s Team gold medal and Women’s Singles silver medal in Table Tennis at London 2012, winner of Women’s Singles gold medal at Rio 2016 (Chinese Language)

接下来会有比赛，还有大赛，我会继续每天把训练生活做好

“We still have matches and events, as well as major competitions. I will continue to train well and live well, every day.”

02:27 Republic of Korea and People’s Democratic Republic of Korea players in exhibition match

02:34 Table tennis players posing for official photos

ENDS

© Copyright International Olympic Committee 2018. This content is the exclusive property of the International Olympic Committee (IOC). It is made available to you for bona fide media reporting purposes on the basis of the



[Creative Commons / Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 IGO](#) license terms. All rights reserved.